Porównanie tłumaczeń Rzymian 8:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Nie bowiem wzięliście Ducha niewoli znowu ku lękowi, ale wzięliście Ducha usynowienia, w którym wołamy: Abba ― Ojcze! |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Nie bowiem otrzymaliście ducha niewoli znowu ku strachowi ale otrzymaliście Ducha usynowienia w którym wołamy Abba Ojcze |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nie wzięliście przecież Ducha niewoli, by znowu (pogrążać się) w lęku,\* lecz wzięliście Ducha synostwa,\*\* w którym wołamy: Abba, Ojcze!\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Nie bowiem otrzymaliście ducha niewoli znowu ku bojaźni, ale otrzymaliście Ducha usynowienia, w którym wołamy:,,Abba, Ojcze"; |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Nie bowiem otrzymaliście ducha niewoli znowu ku strachowi ale otrzymaliście Ducha usynowienia w którym wołamy Abba Ojcze |

1. 1) <x>620 1:7</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>550 3:26</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>480 14:36</x>; <x>550 4:6</x> [↑](#footnote-ref-4)